



Gebruiksaanwijzing	NL
Instructions	EN
Mode d'emploi	FR
Gebrauchsanleitung	DE
Instrucciones de uso	ES



16.2004.02.00 Classic Gourmette/Raclette 4p







Gebruiksaanwijzing	NL	4
Bourgini service en garantie	NL	6
Instructions	EN	7
Bourgini service and warranty	EN	9
Mode d'emploi	FR	10
Service après-vente et garantie Bourgini	FR	12
Gebrauchsanleitung	DE	13
Bourgini kundenservice und garantie	DE	15
Instrucciones de uso	ES	16
Servicio postventa y garantía de Bourgini	ES	18



VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- ★ Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- ★ Het apparaat kan worden gebruikt, gereinigd en onderhouden door kinderen vanaf 8 jaar indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd altijd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- ★ Het apparaat kan worden gebruikt door personen met een fysieke, zintuiglijke, mentale of motorische handicap en door personen zonder de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies krijgen over

hoe het apparaat op een veilige manier te gebruiken is en indien ze de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat en de toebehoren uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat en de toebehoren niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel, toebehoren, netsnoer of stekker beschadigd of defect is. Laat een beschadigd of defect onderdeel, toebehoren, netsnoer of stekker door de leverancier of een erkend service-centrum vervangen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van voorzieningen die water bevatten zoals badkuipen, douches en wastafels.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Als dit toch gebeurt, haal dan zo snel mogelijk de stekker uit het stopcontact. Verwijder het apparaat nooit uit water of andere vloeistoffen, voordat de stekker uit het stopcontact gehaald is. Een apparaat dat in water of andere vloeistoffen terecht is gekomen kunt u niet meer gebruiken.
- Zorg dat er geen water in de aansluitpunten van het netsnoer en het verlengsnoer kan komen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit voor extra bescherming het apparaat aan op een groep die beveiligd is door een aardlekschakelaar met een nominale aanspreekstroom van maximaal 30 mA.
- Bedien het apparaat niet door middel van een externe tijdschakelaar of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Wikkel het netsnoer en een eventueel verlengsnoer altijd volledig af. Zorg dat het netsnoer en een eventueel verlengsnoer niet over de rand van een werkblad hangen, dat deze niet per ongeluk verstrengeld kunnen raken en dat niemand er over kan struikelen.
- Trek niet aan netsnoer om de stekker uit het

BOURGINI®





- stopcontact te halen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen.
- Zorg dat uw handen droog zijn voordat u het apparaat aanraakt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat monteren of demonteren en voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat gaat uitvoeren.
- Motor apparaten: pas op voor scherpe en/of bewegende delen. Houd uw handen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud uit de buurt van de bewegende delen.
- Verwarmingsapparaten: wacht totdat het apparaat is afgekoeld voordat u de behuizing en de onderdelen van het apparaat aanraakt.

Wees extra voorzichtig tijdens reiniging en onderhoud.

TOEPASSING

Grillen is het dichtschroeien en gaar maken van vlees, vis of groente op de grillplaat. Terwijl deze ingrediënten worden bereidt op de grillplaat kan in de pannetjes kaas worden gesmolten voor originele Zwitserse raclettegerechten. Er kunnen er ook andere ingrediënten in worden bereidt zoals vis, vlees, groenten, een eitje of mini-pannenkoekje.

BESCHRIJVING

Deze Gourmette & Racletteset heeft de volgende kenmerken:

- Afneembare grillplaat met anti-aanbaklaag
- Regelbare thermostaat
- Powerlampje
- Pannetjes met anti-aanbaklaag
- Reinigingsspatel

PLAATSING

- De Gourmette & Racletteset is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat zodat de warmte goed kan ontsnappen en er voldoende ventilatie is.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld of nog heet is. Gebruik ovenhandschoenen indien u het apparaat toch aan moet raken.
- De grillplaat en de pannetjes worden zeer heet tijdens gebruik. Raak de hete grillplaat en de hete pannetjes niet aan. Raak uitsluitend de handgrepen van de pannetjes aan.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld of nog heet is. Verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

EERSTE GEBRUIK

- Reinig het apparaat. Zie „Reiniging en onderhoud“.
- Reinig de toebehoren.
- Schakel het apparaat in op maximale temperatuur. Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, dan kan er een lichte rookontwikkeling welke een karakteristieke geur afgeeft ontstaan. Dit is normaal.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

ASSEMBLAGE

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats de grillplaat recht en stabiel op de steunen.

GEBRUIK

- Bereid de ingrediënten door klein snijden en eventueel kruiden of marinieren.
- Maak de grillplaat met een zachte, vochtige doek even schoon.
- Draai aan de temperatuurschakelaar om het apparaat in te schakelen en op de gewenste temperatuur in te stellen. Het powerlampje gaat branden. Draai de temperatuurschakelaar naar 'MIN' om het apparaat uit te schakelen.
- Doe een beetje olie over de grillplaat met een zachte borstel of keukenpapier. Wacht totdat de olie ingetrokken is en verwijder vervolgens de overtollige olie.
- Wacht tien minuten zodat de grillplaat de ingestelde temperatuur kan bereiken. Begin niet eerder met het bereiden van voedsel dan wanneer de grillplaat volledig heet is.
- Kleine/dunne stukken voedsel grillen beter en sneller dan grote/dikke stukken.
- Experimenteer met de temperatuur en bereidingstijd voor het beste resultaat.

- Gebruik de pannetjes voor raclette recepten, voor roerbakken of om bijvoorbeeld een eitje of mini-pannenkoekje te bakken.

Schakel na gebruik het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

ONTDOOIEN

De grillplaat ontdooit voedsel veel sneller dan wanneer het op bijvoorbeeld een keramisch of plastic bord wordt ontdooid. Indien u het verwarmingselement gebruikt voor het ontdooien van voedsel, wordt het voedsel langzaam gekookt en niet alleen ontdooid.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat na ieder gebruik.
- Na gebruik de thermostaat naar "MIN" draaien. Neem vervolgens de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende of schurende reinigingsmiddelen om het apparaat of de toebehoren schoon te maken. Gebruik de bijgeleverde houten spatel om vastgekoekte resten te verwijderen.
- U kunt keukenpapier gebruiken om eventuele losse resten te verwijderen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat en de toebehoren zijn ongeschikt voor de vaatwasser.
- Maak de grillplaat, de pannetjes en de spatel schoon met sop. Daarna grondig drogen.
- Maak de bodemplaat en de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

AFVALVERWIJDERING

Elektrische apparaten, accessoires en hun verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze zoveel mogelijk worden hergebruikt. Gooi deze materialen dus niet bij het huisvuil. Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese WEEE richtlijn 2002/96/EG voor afdanken van elektrische en

electronische oude apparaten moeten niet meer bruikbare apparaten apart worden ingezameld en op een milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

BOURGINI SERVICE EN GARANTIE

Garantie wordt verleend gedurende 2 jaar vanaf de aankoop datum volgens de kassabon, welke tevens het garantiebewijs is. Voor garantie wendt u zich tot de winkelier. Geen garantie voor defecten welke het gevolg zijn van verkeerd gebruik, ondeskundige demontage, schade door vallen, stoten e.d. en schade door niet tijdig ontkalken van apparaten welke met water worden gebruikt. Indien bij een bepaald product specifieke garantievoorwaarden worden vermeld, hebben deze prioriteit boven de algemene voorwaarden. De garantie is niet van toepassing op gevolgschade. Voor vragen over het gebruik van het product kunt u onze website raadplegen www.bourgini.com

DISCLAIMER

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

BOURGINI®





SAFETY INSTRUCTIONS

- ★ Read these instructions carefully before use and keep them in a safe place.
- ★ This appliance may be used, cleaned and serviced by children older than 8 years of age provided they are supervised by a person responsible for their safety. Keep the appliance and the power cord away from children younger than 8. Children are not allowed to play with the appliance. Children should always be monitored to prevent them from playing with the appliance.
- ★ The appliance may be used by persons with a physical, sensory, mental or motor disability and by persons without the necessary experience and knowledge, provided they are supervised by a person responsible for their safety, or when they are given instructions on how to safely use the appliance and if understand the dangers that come with the use of the appliance.

- This appliance is only intended for normal household use.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Only use the appliance and accessories for their intended purposes. Do not use the appliance and accessories for any other purposes than those described in the instructions.
- Do not use the appliance when a part, accessory, the power cord or plug is damaged or defective. Only let the supplier or an acknowledged service centre replace a damaged or defective part, accessory, power cord or plug.
- Do not use the appliance near facilities containing water, such as bath tubs, showers and wash basins.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid. If this nevertheless happens, unplug the appliance from the wall socket as soon as possible. Never remove the appliance from water or other liquids before unplugging it from the wall socket. You can no longer use an appliance that has been immersed in water or other liquids.
- Make sure that water cannot get into the connection points of the power cord nor the extension cord.
- Always keep the power cord away from heat sources, oil and sharp edges.
- Always check, before use, that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate of the appliance.
- For extra safety, connect the appliance to a group protected by a residential current operated circuit breaker with a nominal operating current of max. 30 mA.
- Never operate the appliance by means of an external time switch or a separate remote control system.
- Always unroll the power cord and extension cord (when applicable) fully. Make sure that the power cord and extension cord (when applicable) do not dangle over the edge of the worktop to prevent them from becoming entangled or somebody accidentally tripping over them.
- Do not unplug the appliance by pulling the power cord.
- Always unplug the appliance when not in use.
- Do not use the appliance outdoors. Place the appliance on a stable and level surface.
- Keep the appliance away from heat sources. Do not place the appliance on hot surfaces or near open flames.
- Make sure your hands are dry before you touch the appliance.
- Unplug the appliance before assembling



- or disassembling it and before cleaning or servicing the unit.
- Engine driven appliances: beware of sharp and/or moving parts. Always keep your hands away from the moving parts when using, cleaning or servicing the appliance.
- Heating devices: wait until the appliance has cooled down before you touch the housing and parts of the unit.

Be extra careful during cleaning and servicing.

APPLICATION

Grilling is the process of cooking meat, fish or vegetables on a grill plate by searing it to seal it. While these ingredients are being prepared on the grill plate, the cheese can be melted in the pans in order to prepare original Swiss raclette dishes. Use the pans to prepare other ingredients, such as fish, meat, vegetables, eggs or mini-pancakes.

DESCRIPTION

This Gourmette & Raclette set has the following characteristics:

- Removable grill plate with non-stick coating
- Adjustable thermostat
- Power light
- Small pans with non-stick coating
- Cleaning spatula

POSITIONING

- The Gourmette & Raclette set is only suitable for indoor use.
- Ensure that there is enough space around the appliance so that its warmth can escape and there is enough ventilation.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not move the appliance while it is on or still hot. Use oven gloves if you have to touch the appliance.
- The grill plate and the pans become very hot when in use. Do not touch the grill plate or the hot pans. Be sure to only touch the pans' handles.
- Do not move the appliance while it is on or still hot. Unplug the appliance and wait for it to cool down.

FIRST USE

- Clean the appliance. See "Cleaning and servicing".

- Clean the accessories.
- Switch on the appliance and set the temperature to maximum. A small amount of smoke may develop when using the appliance for the first time. This smoke may smell unusual. This is normal.
- Allow the appliance to cool off completely.

ASSEMBLY

- Remove the plug from the socket.
- Ensure that the grill plate is square and stable on its supports.

USE

- Prepare the ingredients by cutting them into small pieces and seasoning/marinating them to taste.
- Give the grill plate a quick clean with a soft damp cloth.
- Turn the temperature switch to turn on the appliance and to set the temperature. The power light will illuminate. Turn the temperature switch to 'MIN' to turn off the appliance.
- Use a soft brush or paper towel to coat the grill plate with a small amount of oil. Wait until the oil has soaked in before removing the excess.
- Wait ten minutes for the grill plate to reach the set temperature. Do not begin cooking food until the grill plate has reached the set temperature.
- Small/thin pieces of food grill better and faster than large/thick pieces.
- Experiment with the temperature and the cooking time for the best results.
- Use the pans to prepare raclette recipes, to stir fry, or, for example, to prepare eggs or mini-pancakes.

Switch the appliance off after using it, unplug it and wait for the appliance to cool down.

DEFROSTING

Defrosting food on the grill plate is much quicker than, for example, on a ceramic or plastic plate. If you use the heating element to defrost food, the food will be defrosted and slowly cooked.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance after every use.
- After use, turn the thermostat to 'MIN', then unplug the appliance, wait until it has cooled down.
- Do not use sharp objects, or acerbic or abrasive





EN

cleaning products to clean the appliance or the accessories. Use the spatula included to remove cooked-on food.

- Use kitchen towel to remove any leftover bits of food.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- The appliance and accessories are not dishwasher-safe.
- Use soapy water to clean the grill plate, pans and spatula, and then dry them thoroughly.
- Wipe the base plate and the exterior of the appliance with a soft, damp cloth.

WASTE DISPOSAL

Electrical appliances, accessories and their packaging must be reused as much as possible in an environmentally sound manner. Do not dispose of these items together with your normal rubbish. Only for EU countries:



According to the European 2002/96/EG WEEE Guideline on the disposal of old electric and electronic appliances, the appliances that are no longer used must be collected and recycled in an environmentally sound manner.

BOURGINI SERVICE AND WARRANTY

The warranty is valid for a period of 2 years from the date of purchase as stated on your purchase receipt, which also your proof of warranty. Please turn to your retailer to claim your warranty. The warranty shall not apply if the product is subjected to incorrect use,, improperly disassembled, damaged by falls, impacts or similar, or if damage is caused due to failure to descale in good time products that are manufactured for use with water. Should a certain product be provided with specific warranty terms and conditions, these shall receive priority over general terms and conditions. The warranty shall not apply to indirect damages. Should you have any questions regarding the use of the product, please consult our website at www.bourgini.com

DISCLAIMER

Changes reserved; specifications are subject to change without stating grounds for doing so.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ★ Lisez attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation. Conservez le mode d'emploi.
- ★ Cet appareil peut être utilisé, nettoyé et entretenu par des enfants à partir de 8 ans sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité. Tenez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Surveillez toujours les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- ★ L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur et par des personnes ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur la façon d'utiliser cet

appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui vont de pair avec son utilisation.

- Cet appareil est uniquement conçu pour un usage ménager.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Utilisez l'appareil et ses accessoires uniquement pour l'usage pour lequel il est conçu. N'utilisez pas l'appareil et les accessoires pour un usage autre que ceux décrits dans le mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'un de ses composants, un accessoire, le cordon ou la fiche sont endommagés ou défectueux. Faites remplacer un composant, accessoire, cordon ou fiche endommagés ou défectueux par le fournisseur ou un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'éléments contenant de l'eau tels que baignoires, douches et lavabos.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant. Ne sortez jamais l'appareil hors de l'eau ou autre liquide avant d'avoir débranché la fiche de la prise de courant. Vous ne pouvez plus utiliser un appareil qui est tombé dans l'eau ou un autre liquide.
- Évitez que l'eau ne puisse pénétrer dans les points de connexion du cordon et de la rallonge.
- Tenez le cordon à l'écart de sources de chaleur, de produits huileux et de rebords coupants.
- Avant emploi, vérifiez toujours que le voltage de votre domicile correspond au voltage indiqué sur la plaque d'identification de l'appareil.
- Pour une meilleure protection, branchez l'appareil sur un groupe protégé par un disjoncteur avec une tension nominale de 30 mA maximum.
- N'alimentez pas l'appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système séparé de commande à distance.
- Déroulez toujours entièrement le cordon et éventuellement la rallonge. Veillez à ce que le cordon et éventuellement la rallonge ne pendent pas sur le rebord d'un plan de travail, qu'ils ne risquent pas de s'emmêler et que personne ne risque de se prendre les pieds dedans.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la

BOURGINI®

10



fiche de la prise de courant.

- Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité d'un feu ou de flammes.
- Veillez à avoir les mains bien sèches lorsque vous touchez l'appareil.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de monter ou de démonter l'appareil et avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Appareils motorisés : faites attention aux parties acérées et/ou mobiles. Pendant l'emploi, le nettoyage et l'entretien, ne touchez pas les parties mobiles.
- Appareils de chauffage : attendez que l'appareil ait refroidi avant de toucher le coffrage et les pièces.

Soyez particulièrement vigilant lors du nettoyage et de l'entretien.

APPLICATION

Griller consiste à saisir et cuire à feu vif la viande, le poisson ou les légumes sur une plaque de cuisson type gril. Pendant que ces aliments sont préparés sur la plaque de cuisson, vous pouvez faire fondre le fromage pour réaliser de délicieuses raclettes typiquement suisses. Mais vous pouvez également préparer d'autres ingrédients comme, par exemple, de la viande, du poisson, des légumes, un œuf ou une petite crêpe.

CARACTÉRISTIQUES

L'appareil Gourmette & Raclette présente les caractéristiques suivantes :

- Plaque de cuisson amovible à revêtement anti-adhésif
- Thermostat réglable
- Témoin lumineux de mise en marche
- Poêlons à revêtement anti-adhésif
- Spatule de nettoyage

EMPLACEMENT

- Le Gourmette & Raclette ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- Veillez à laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil afin de permettre

l'évacuation de la chaleur ainsi qu'une bonne ventilation.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est branché ou encore très chaud. Utiliser des gants de cuisine si vous devez manipuler l'appareil.
- Une fois en marche, la plaque de cuisson et les poêlons deviennent très chauds ! Ne pas toucher la plaque et les poêlons pendant l'emploi : saisir uniquement les poêlons par leur queue.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est branché ou encore très chaud. Retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil ait refroidi.

PREMIÈRE UTILISATION

- Nettoyer l'appareil. Voir « Nettoyage et entretien ».
- Nettoyer les accessoires.
- Allumer l'appareil et le faire chauffer en position maxi. Lors de la première utilisation, une fumée légère accompagnée d'une odeur particulière peut se dégager : ceci est un phénomène normal.
- Laisser refroidir l'appareil.

ASSEMBLAGE

- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Poser la plaque de cuisson à l'horizontale sur les supports et vérifier sa stabilité.

UTILISATION

- Préparer les ingrédients (les couper en petits morceaux, assaisonner ou mariner).
- Nettoyer la plaque de cuisson à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Tourner l'interrupteur de température pour mettre l'appareil en marche et sélectionner la température souhaitée. Le témoin lumineux s'allume. Placer l'interrupteur de température sur « MIN » pour éteindre l'appareil.
- Badigeonner un peu d'huile sur la plaque de cuisson à l'aide d'un pinceau ou d'un morceau d'essuie-tout. Attendre que l'huile soit absorbée et retirer l'excédent.
- Attendre dix minutes pour permettre à la plaque de cuisson d'atteindre la température sélectionnée. Ne pas entreprendre la



préparation des ingrédients tant que la plaque n'est pas entièrement chaude.

- Les morceaux petits/fins se grillent mieux et plus rapidement que les morceaux gros/épais.
- Expérimenter avec la température et le temps de préparation pour obtenir le meilleur résultat possible.
- Utiliser les poêlons pour préparer une raclette, faire rissoler des aliments ou, par exemple, cuire un œuf ou une crêpe.

Après utilisation, éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil ait entièrement refroidi.

DÉCONGÉLATION

La plaque de cuisson vous permet de décongeler les aliments plus rapidement que sur une assiette en plastique ou céramique.

Mise en garde : si vous mettez en marche l'élément de chauffe, les aliments risquent de cuire lentement en plus d'être décongelés.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyer l'appareil après chaque emploi.
- Après avoir utilisé l'appareil, positionner le thermostat sur « MIN ». Retirer ensuite la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas utiliser d'ustensiles tranchants ni de détergents abrasifs ou agressifs pour nettoyer l'appareil ou ses accessoires. Utiliser la spatule fournie avec l'appareil pour détacher les restes alimentaires.
- Vous pouvez également utiliser du papier essuie-tout.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni tout autre liquide.
- L'appareil et ses accessoires ne sont pas compatibles lave-vaisselle.
- Nettoyer la plaque de cuisson, les poêlons et la spatule dans de l'eau savonneuse. Les sécher ensuite soigneusement.
- Nettoyer la plaque inférieure et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

COLLECTE DES DÉCHETS

Les appareils et accessoires électriques ainsi que leurs emballages doivent autant que possible être recyclés en tenant compte de l'environnement. Par conséquent, ne jetez pas ces matériaux avec les ordures ménagères. Uniquement pour les pays de l'UE :



Conformément à la directive européenne 2002/96/EG DEEE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, les appareils ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE BOURGINI

Le ticket de caisse fait office de bon de garantie et vous permet de bénéficier d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Pour la garantie, veuillez vous adresser au magasin où vous avez effectué votre achat. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation et d'un démontage non effectué par un professionnel agréé. Vous ne pouvez bénéficier en outre de la garantie si vous faites tomber votre appareil ou si vous le cognez, et si vous ne détartrez pas à temps les appareils nécessitant l'utilisation d'eau. Les conditions de garantie spécifiques concernant un produit particulier prévalent sur les conditions de garantie générales. La garantie ne couvre pas les dommages indirects. Pour toute question relative à l'utilisation du produit, vous pouvez vous reporter sur notre site Web www.bourgini.com

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans notification préalable.





SICHERHEITSHINWEISE

- ★ Diese Gebrauchsanleitung vor der Benutzung des Geräts bitte sorgfältig durchlesen. Die Gebrauchsanleitung danach aufbewahren.
- ★ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt, gereinigt und gepflegt werden, allerdings nur unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder immer beaufsichtigen und darauf achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ★ Das Gerät kann von Personen mit körperlichen, sensorischen, mentalen oder motorischen Einschränkungen und von Personen ohne Vorkenntnisse und Erfahrungen benutzt werden, allerdings nur unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist, oder sofern sie Anweisungen zum sicheren

Gebrauch des Gerätes erhalten und die Gefahren, die von der Benutzung ausgehen, verstehen.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät und die Zubehörteile dürfen nur zweckgebunden benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät und die Zubehörteile niemals für andere als die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
- Bei Schäden an einem Element, einem Zubehörteil, am Netzkabel oder am Stecker darf das Gerät nicht benutzt werden. Beschädigte oder defekte Elemente, Zubehörteile, Netzkabel oder Stecker sollten nur vom Lieferanten oder von einem anerkannten Kundendienst ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorrichtungen, die Wasser enthalten, wie Badewannen, Duschen oder Waschbecken.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte dies doch einmal passieren, müssen Sie schnellstmöglich den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals aus dem Wasser oder aus anderen Flüssigkeiten herausnehmen, solange der Stecker noch in der Steckdose steckt. Ein Gerät, das ins Wasser oder in sonstige Flüssigkeiten gefallen ist, können Sie nicht mehr benutzen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Anschlusspunkte von Netzkabel und Verlängerungskabel gelangen kann.
- Das Netzkabel darf nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl oder scharfkantigen Gegenständen gelangen.
- Kontrollieren Sie vor Gebrauch immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Für eine zusätzliche Sicherung sollte das Gerät an eine Gruppe angeschlossen werden, die durch einen Erdschlussschalter mit einem Ansprechstrom von maximal 30 mA gesichert ist.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mithilfe einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung.
- Netzkabel und ein eventuelles Verlängerungskabel immer vollständig

abwickeln. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und ein eventuelles Verlängerungskabel nicht von der Arbeitsplatte herunterhängen, sodass jemand sich darin verfangen oder darüber stolpern könnte.

- Nicht am Netzkabel ziehen, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen möchten.
- Den Stecker auch aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen. Das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen. Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen stellen und von offenem Feuer fernhalten.
- Das Gerät nur mit trockenen Händen anfassen.
- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät zusammensetzen oder auseinandernehmen und wenn Sie das Gerät reinigen oder pflegen.
- Bei motorbetriebenen Geräten: Achten Sie auf scharfe und/oder bewegende Teile. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände bei der Benutzung, Reinigung und Pflege nicht zu nah an die bewegenden Teile kommen.
- Bei Geräten, die heiß werden: Lassen Sie das Gerät immer abkühlen, ehe Sie das Gehäuse und die einzelnen Teile berühren. Lassen Sie bei Reinigung und Pflege besondere Vorsicht walten.

ANWENDUNG

Unter Grillen versteht man das Braten und Garen von Fleisch, Fisch oder Gemüse auf der Grillplatte. Während diese Zutaten direkt auf der Grillplatte zubereitet werden, verwendet man die Pfännchen zum Schmelzen von Käse für original Schweizer Raclette-Gerichte. In den Pfännchen lassen sich aber auch andere Zutaten zubereiten, wie Fisch, Fleisch, Gemüse, Eier oder Mini-Pfannkuchen.

BESCHREIBUNG

Dieses Gourmet- & Racletteset verfügt über die folgenden Eigenschaften:

- Abnehmbare Grillplatte mit Antihafbeschichtung
- Regelbarer Thermostat
- Power-Leuchte
- Pfännchen mit Antihafbeschichtung
- Reinigungsspatel

AUFSTELLUNG

- Das Gourmet- & Racletteset eignet sich nur für die Verwendung in Innenräumen.
- Lassen Sie rund um das Gerät genügend Platz, damit die Wärme gut entweichen kann, und sorgen Sie für eine ausreichende Frischluftzufuhr.

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie das Gerät nicht um, solange es noch eingeschaltet oder heiß ist. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie das Gerät doch berühren müssen.
- Die Grillplatte und die Pfännchen werden bei der Benutzung sehr heiß. Berühren Sie die heiße Grillplatte und die heißen Pfännchen nicht. Berühren Sie ausschließlich die Griffe der Pfännchen.
- Stellen Sie das Gerät nicht um, solange es noch eingeschaltet oder heiß ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

ERSTGEBRAUCH

- Reinigen Sie das Gerät. Siehe unter "Reinigung und Pflege".
- Reinigen Sie die Zubehörteile.
- Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Höchsttemperatur ein. Beim Erstgebrauch des Geräts kann eine leichte Rauchentwicklung mit einem sonderbaren Geruch entstehen. Das ist ganz normal.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

ZUSAMMENSETZEN DES GERÄTS

- Den Netzstecker ziehen.
- Grillplatte gerade und stabil auf die dafür vorgesehenen Stützen stellen.

BEDIENUNG

- Die Zutaten klein schneiden und eventuell würzen oder marinieren.
- Die Grillplatte mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Zum Einschalten des Geräts am Temperaturregler drehen und diesen auf die gewünschte Temperatur stellen. Die Power-Leuchte wird nun aufleuchten. Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie den Temperaturschalter auf 'MIN'.
- Die Grillplatte mit einem weichen Pinsel oder Küchenpapier mit etwas Öl bestreichen.





Warten, bis das Öl eingezogen ist und überflüssiges Öl entfernen.

- Warten Sie 10 Minuten, damit die Grillplatte die eingestellte Temperatur erreichen kann. Beginnen Sie erst mit der Zubereitung, wenn sich die Grillplatte vollständig aufgeheizt hat.
- Kleine/dünne Stückchen werden beim Grillen schneller gar als große/dicke.
- Durch Experimentieren mit der Temperatur und den Zubereitungszeiten erzielen Sie die besten Ergebnisse.
- Verwenden Sie die Pfännchen für Raclette- und Wokgerichte, Spiegeleier oder Mini-Pfannkuchen.

Gerät nach Gebrauch ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

AUFTAUEN

Auf der Grillplatte können Sie Zutaten viel schneller auftauen als auf beispielsweise Keramik- oder Kunststoffplatten. Wenn Sie zum Auftauen der Zutaten das Heizelement einschalten, werden diese nicht nur aufgetaut, sondern auch sanft gegart.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Drehen Sie den Thermostat nach dem Gebrauch wieder auf "MIN". Netzstecker ziehen und warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine spitzen Gegenstände bzw. keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Zur Entfernung von Bratrückständen verwenden Sie bitte den Holzspatel.
- Lose Reste lassen sich mit Küchenpapier aufnehmen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und die Zubehörteile sind nicht spülmaschinenfest.
- Grillplatte, Pfännchen und Spatel mit Spülwasser reinigen. Danach gründlich abtrocknen.
- Die Bodenplatte und die Außenseite des Geräts können Sie mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

ENTSORGUNG

Elektrische Geräte, Zubehörteile und ihre Verpackungen müssen umweltschonend entsorgt und nach Möglichkeit wiederverwendet werden. Werfen Sie diese Materialien daher nicht in den Hausmüll. Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen WEEE- Richtlinie 2002/96/EG zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten müssen nicht mehr funktionsfähige Geräte separat eingesammelt und auf umweltfreundliche Weise recycelt werden.

BOURGINI KUNDENSERVICE UND GARANTIE

Die Garantie wird für die Dauer von zwei Jahren ab dem auf dem Kassenbon angegebenen Kaufdatum gewährt. Der Kassenbon gilt als Garantieschein. Sie können die Garantie bei dem Einzelhändler einlösen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch falsche Nutzung, unsachgemäßes Auseinandernehmen, Fallenlassen, Stöße u. Ä. entstanden sind sowie Schäden an Geräten, die mit Wasser benutzt werden, die durch zu spätes Entkalken entstehen. Sofern bei einem bestimmten Produkt besondere Garantiebestimmungen angegeben werden, gelten diese vor den Allgemeinen Garantiebestimmungen. Die Garantie gilt nicht für Folgeschäden. Bei Fragen zur Anwendung des Produkts besuchen Sie bitte unsere Website: www.bourgini.com

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Änderungen vorbehalten; Produktspezifikationen können ohne Angabe von Gründen geändert werden.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ★ Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Conserve las instrucciones de uso.
- ★ El aparato puede ser utilizado, limpiado y cuidado por niños a partir de los 8 años siempre que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga siempre vigilados a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- ★ El aparato puede ser utilizado por personas con una discapacidad física, sensorial, mental o motora o por personas que no dispongan de la experiencia ni de los conocimientos necesarios siempre que estén supervisadas por una persona responsable de

su seguridad o si reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros inherentes al uso del mismo.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico.
- No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- Utilice el aparato y los accesorios exclusivamente para el uso previsto. No utilice el aparato ni los accesorios para ninguna otra finalidad que las descritas en el manual.
- No utilice el aparato si alguno de sus componentes, accesorios o el cable o el enchufe están dañados o son defectuosos. Si algún componente, accesorio o el cable o el enchufe están dañados o son defectuosos, deben ser sustituidos por el proveedor o por un servicio técnico autorizado.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No sumerja el aparato debajo del agua o de otros líquidos. Si esto sucediera, desenchufe el aparato de la toma de corriente tan rápidamente como sea posible. No saque nunca el aparato del agua o de otros líquidos antes de haber desenchufado el aparato. Si el aparato ha estado sumergido en agua o en otros líquidos, no podrá volver a utilizarse.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua en los puntos de conexión del cable eléctrico y del cable alargador.
- Mantenga el cable eléctrico alejado de fuentes de calor, del aceite y de bordes afilados.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del aparato.
- Para una protección adicional, conecte el aparato a un grupo protegido por un interruptor diferencial con una corriente residual nominal que no supere los 30 mA.
- No haga funcionar el aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Desenrolle siempre totalmente el cable eléctrico y, en su caso, el cable



alargador. Asegúrese de que el cable eléctrico y, en su caso, el cable alargador no cuelguen por encima del borde de una superficie de trabajo, para evitar que puedan engancharse accidentalmente y que alguien pueda tropezarse.

- No tire del cable eléctrico para desconectar el enchufe de la red eléctrica.
- Desconecte el enchufe de la red eléctrica cuando el aparato no se esté utilizando.
- No utilice el aparato en el exterior. Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor. No coloque el aparato sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- Asegúrese de que sus manos están secas antes de tocar el aparato.
- Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes del montaje o el desmontaje del aparato y antes de realizar actividades de limpieza o mantenimiento en el aparato.
- Aparatos con motor: tenga cuidado con los componentes afilados o móviles. Mantenga las manos alejadas de los componentes móviles durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.
- Aparatos calefactores: espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de tocar la carcasa y los componentes del aparato. Extreme la precaución durante las operaciones de limpieza y mantenimiento.

EAPLICACIÓN

Para preparar carne, pescado o verduras a la parrilla, los alimentos se doran y cocinan sobre la plancha de grill. Mientras estos alimentos se preparan en la plancha de grill, en las sartenes se puede fundir el queso para crear originales recetas de raclette suizo. En estas sartenes también se pueden cocinar otros ingredientes, como pescado, carne, verduras, un huevo o una mini-crepe.

DESCRIPCIÓN

Este set Gourmette & Raclette tiene las siguientes características:

- Plancha de grill extraíble con capa antiadherente
- Termostato regulable
- Indicador de encendido
- Pequeñas sartenes con capa antiadherente
- Espátula para la limpieza

UBICACIÓN

- El set Gourmette & Raclette solo es apto para el uso en el interior.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del aparato para permitir que el calor escape y ofrecer ventilación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No mueva el aparato mientras esté encendido o aún esté caliente. Utilice guantes de horno si necesita tocar el aparato.
- La plancha de grill y las sartenes se calientan mucho durante el uso. No toque la plancha de grill ni las sartenes cuando estén calientes. Toque únicamente las asas de las sartenes.
- No mueva el aparato mientras esté encendido o aún esté caliente. Desenchufe el aparato y espere hasta que este se haya enfriado.

USO INICIAL

- Limpie el aparato. Ver "Limpieza y mantenimiento".
- Limpie los accesorios.
- Encienda el aparato colocando el termostato en la temperatura más alta. Al usar el aparato por primera vez, este puede desprender un poco de humo con un olor característico. Esto es normal.
- Deje enfriar por completo el aparato.

MONTAJE

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Coloque la plancha de grill sobre los soportes de forma que quede recta y estable.

USO

- Prepare los ingredientes cortándolos en trozos pequeños, añadiendo especias o dejándolos marinar si así lo desea.
- Limpie la plancha de grill con un paño suave y húmedo.
- Gire el selector de temperatura para encender el aparato y colocarlo a la temperatura deseada. El indicador de encendido se iluminará. Coloque el selector de temperatura en "MIN" para apagar el aparato.
- Unte un poco de aceite en la plancha de grill con un cepillo suave o un poco de papel de cocina. Espere hasta que el aceite haya penetrado en la plancha y retire a continuación el aceite sobrante.
- Espere diez minutos para que la plancha de



grill pueda alcanzar la temperatura programada. No empiece a preparar los alimentos hasta que la plancha esté totalmente caliente.

- Los trozos de alimentos de menor tamaño/ más finos se asarán mejor y más rápido que los de mayor tamaño/más gruesos.
- Experimente con la temperatura y los tiempos de preparación para lograr los mejores resultados.
- Utilice las sartenes para preparar recetas de raclette, para saltear alimentos o para preparar, por ejemplo, un huevo o una mini-crepe.

Tras el uso, apague el aparato, desenchúfelo y espere hasta que se haya enfriado.

DESCONGELAR

La plancha de grill descongela alimentos con mucha mayor rapidez que si se colocan en, por ejemplo, un plato de

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Los aparatos eléctricos, accesorios y sus embalajes deben reutilizarse en la medida de lo posible de forma respetuosa con el medio ambiente. Por lo tanto, no debe eliminar estos materiales con los desechos domésticos. Solo para países miembros de la UE:



De conformidad con la directiva europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), 2002/96/CE, los aparatos usados que ya no puedan usarse deben recogerse por separado y reciclarse respetando el medio ambiente.

SERVICIO POSTVENTA Y GARANTÍA DE BOURGINI

El periodo de garantía tendrá una duración de 2 años a partir de la fecha de compra según el comprobante de caja, que será asimismo el certificado de garantía. Dirijase al vendedor en relación con la garantía. Los defectos derivados de un uso indebido, de un desmontaje inadecuado, de caídas, golpes o similar o por no descalcificar a tiempo los aparatos que se utilicen con agua no estarán cubiertos por la garantía. En caso de que para un determinado producto se mencionen condiciones de garantía específicas, estas condiciones específicas prevalecerán sobre las condiciones generales. La garantía no será de aplicación a daños consecuenciales. Si tiene preguntas relacionadas con el uso del aparato, le rogamos consulte nuestra página web: www.bourgini.com

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Sujeto a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.



ES





The Bourgini Company B.V.

Raadhuisstraat 6
4835 JB Breda
Netherlands

July 2016 V0 16.2004.02.00

© THE BOURGINI COMPANY B.V. ★ WWW.BOURGINI.COM

